

СВОБОДА УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

SVOBODA UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
484-0237
484-0807
УРСОС: 435-8740
— Тел. в Нью Йорку:
EArclly 7-4125
УРСОСО: EArclly 7-5337

П'ЯТНИЦЯ, 17 жовтня, 1966 Ч. 193. ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬО ЙОРК, ТUESDAY, OCTOBER 18, 1966 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, ВІСІТОК, 18-го ЖОВТНЯ 1966 No. 193. VOL. LXXIII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Понеділок, 17 жовтня, 1966

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН виступив промовою на посвяченні Американської Ченстохови — новозбудованого костелу в місцевості Дойлстаун у Пенсильванії в дні 16-го жовтня. Президент згадав Казимира Пулавського і Тадея Косцюшка, які боролися за самостійність Америки, і пригадав, що Косцюшко купував негрів-невільників на те, щоб їм дарувати волю, і сказав: "Тепер ми потребуємо такого духу в Америці може навіть більше, як колинебудь. Потребуємо такого духу, який шанує гідність іншого чоловіка навіть більше, як життя". На посвяченні Американської Ченстохови було коло 100,000 поляків, які ентузіастично вітали Президента.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН хвалить республіканців у Конгресі за те, що вони були "його льолянкою опозицією" та допомогли у 89-му Конгресі схвалити велике число важливих законопроектів, внаслідок чого цей Конгрес стався "найславнішим" в історії ЗДА. Президент був задоволений на прийнятті, яке влаштували провідники Сенату, демократ Майк Менсфілд і республіканець Еверетт Дірксен за приводу від'їзду Президента 17-го жовтня на конференцію до Манілі на Філіппінах. Президент дуже хвалив сенатора республіканця Дірксена за те, що був до нього "добрим і справедливим" і за те, що добро й інтерес цієї країни ставив на першому місці. Сенатор демократ Менсфілд заявився недавно проти збільшення війни у В'єтнамі, а Дірксен підтримував Президента.

СЕНАТ ВІДКИНУВ ПРОЄКТ збільшити старечі пенсії ще на цій сесії Конгресу, як це запрокутували республіканські конгресмени, і над ним вже почала працювати Палатна Комісія Способів і Засобів. Сенатські провідники обидвох партій, демократ Майк Менсфілд і республіканець Дірксен погодилися в тому, щоб цього року не робити жадних змін в законі про соціальне забезпечення. Республіканські конгресмени пропонували збільшити старечі пенсії на 8 відсотків, починаючи від 1-го січня 1967-го року, а президент Джансон пропонує збільшити пенсії зі соціального забезпечення на 10 відсотків, але аж від 1-го січня 1968-го року. Сенатор Менсфілд заявив, що нема часу на те, щоб робити тепер зміни в соціальному забезпеченні.

НИСОН ВИМАГАЄ, ЩОБ ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН перепросяв Республіканську партію за те, що гостро був заатакував республіканців в своїй промові у Вільмінгтоні в Делавері. Нисон сказав, що Президент виступив проти республіканців, які підтримують урядову політику у В'єтнамі, хоч деякі демократи домагаються зміни в цій політиці. На думку Нисона Президент повинен був взяти з собою когось із Республіканської партії на конференцію до Манілі, щоб всі знали, що ця конференція є в дійсності в цілях миру, а не для здобуття більшого числа голосів у виборах, що відбудуться 8-го листопада. Джансон сказав був, що республіканці всього боються, голоують проти всього, не маючи своєї програми.

У СВІТІ

АМБАСАДОРИ ЗДА АРТУР ГОЛДБЕРГ і **СССР МИКОЛА ФЕДОРЕНКО** ЗВЕРНУЛИСЯ разом до генерального секретаря Об'єднаних Націй У Танга за заклинком, щоб усі держави стрималися від таких дій, які сприлять до поширення атомової зброї. 119-членна Політична Комісія рішила дати цій справі первенство і дебати на її терені будуть переведені вже в цьому тижні. Договір проти поширення атомової зброї має бути виготовлений з готачком наступного року. Промислово розвинені нейтральні країни, які мають змогу вивести досягнути власну атомову зброю, ставляться покищо стримано супроти такого договору.

ЗДА ОФІЦІНО ПРИЗНАЛИ, що внаслідку "помилки пилота" два американські гелікоптери бомбардували два села вглибині 20 миль на території Камбоджі, сусідки Південного В'єтнаму. Сталося це 20 вересня ц. р. Режик Державного Департаменту признав служливість закидам, що його зробила Камбоджі. Гадають, що цим визнанням ЗДА хочуть злагодити спір з Камбоджею, яка в травні мин. року зірвала вазмисли з ЗДА, закидаючи їм порушування суверенітету території Камбоджі, що насправді сприяє комуністам.

БРИТІСЬКИЙ МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ ДЖОРДЖ БРАВН БУВ ПРИЙНЯТИЙ президентом Джансоном в минулу п'ятницю 14 ц. м. у Нью Йорку у Валдорф Асторії, а згодом, того самого дня, був на обіді у Вашингтоні, що його видав Президент для яких 70-ох сенаторів з обох партій. Бравн конферував в минулому тижні на терені Об'єднаних Націй двічі з Громиком. Разом з британським амбасадором у Вашингтоні Патріком Діном він перевів довгі наради з державним секретарем Діном Раском — про В'єтнам, НАТО, британське й американське військо в Західній Німеччині, відношення до Москви й Пейнінгу й інші важливі проблеми.

СОВЕТІ ПРИГОТОВЛЯЮТЬ вислання в космос веле-тенської лабораторії з людською залогою — виявив на міжнародній астроавіатичній конференції у Мадриді совєтський учений д-р Олег Гозенко. Він відмовився подати ближчі інформації.

СОВЕТІ ВІДКИНУЛИ ПРОПОЗИЦІЮ президента Джансона щодо покращання американсько-совєтських взаємин, зокрема, щодо приїзду до Вашингтону совєтських "вождів". У промові на Кремлі Леонід Брежнев заявив в минулу суботу, що "у Вашингтоні не можуть витягнути потрібних висновків" з власного твердження, що "світ змінився" та що найголовнішою перешкодою на шляху поліпшення відносин між ЗДА і ССРС є бомбардування американськими літаками Північного В'єтнаму.

НА РАДІ БЕЗПЕКИ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ ПРЕДСТАВНИКИ СИРІЙ І ІЗРАЕЛЮ ЗАКИНУЛИ один одному, що Сирія задумує знищити війною Ізраїль, чи пак Ізраїль використовує останні прикордонні інциденти задля війни проти Сирії. Азізьсько-африканський блок в ООН запропонував проти того, що 19 американських житловців вдерлися до сирійської амбасаді в Нью Йорку, звідкіля щойно поліція викинула їх.

У МОСКВІ ВІДБУЛОСЯ ПАРАДНЕ ЗАСІДАННЯ НА КРЕМЛІ у честь польських комуністів Владислава Гомулки й Юзефа Піранкевича. Вони підписали спільний з Брежневим і Косігином комунікат з тавруванням Комуністичного Китаю. Але вони відклали свій від'їзд з Москви з уваги на приїзд туди в цьому тижні інших комуністичних "вождів".

У ФІЛЯДЕЛЬФІ ВІДБУЛОСЯ УРОЧИСТЕ БЛАГОСЛОВЕННЯ НАРІЖНОГО КАМЕНЯ НОВОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ КАТЕДРИ

14 владик, 100 священників, посадник міста, репрезентанти багатьох установ та тисячі народу взяли участь в урочистостях

Філядельфія. — В неділю, 16-го жовтня, у цьому Місті Братньої Любові відбулося торжественне благословення наріжного каменя новозбудованої коштом трьох мільйонів доларів нової української католицької катедрі Непорочного Зачаття при 130 Норт Франклін вулиці. Разом з наріжним каменем умуровано в могутню будівлю нового катедрального храму мармур з гробу св. Петра, переданий Митрополитові Української Католицької Церкви в ЗДА ВПреоєв. Амвросію Сенішини нові Папою Павлом VI. під час приватної аудієнції в листопаді 1965-го року. В урочистостях взяли участь 14 Владик, понад 100 священників та тисячі народу, також з віддалених околиць. Між Владиками були чотири латинського обряду. Благословення каменя о год. 4-й по полудні попередили Святий Літургія та врочистості впродовж дня. Читану Літургію о год. 8:30 рано відслужив Преоєв. Ярослав Габро, єпископ Шикагівський. О год. 10-й перед полуднем Преоєв. Йосиф Шмондук, Єпископ Стемфордський відправив співану Службу Божу. Співав катедральний хор під диригентурою Осипа Лупая. О год. 12-й вполудне була відправлена Архисрейська Служба Божа з участю всіх Владик. Співав хор церкви св. Івана Хрестителя з Ньюарку під диригентурою Михайла Добоша. О год. 3-й по полудні почав оформлюватися похід від старої до нової катедрі, який відбувся о год. 4-й по полудні. Похід відкривали католицькі ветерани в своїх уніформах та з прапорами. За ними маршували українські американські ветерани, учні і студенти початкових та середніх і високих шкіл, сестричтва і братства, репрезентанти громадських установ, монахи Чини, священники й опієли Владика. Походом керував впреп. о. Степан Сулик. Урочистості благословення каменя довершив ВПреоєв. Митрополит Амвросій в асесті Владик і Духовенства та в привітності тисяч народу. Опієли вже в самій катедрі Митрополит Української Католицької Церкви в Канаді ВПреоєв. Максим Германюк у асесті Преоєв. Ієндора Борецького і Преоєв. Ярослава Габра відправив Понтифікальний Молебень Вячності в привітності ВПреоєв.



Кир Амвросій Сенішин Митрополит Української Католиків у ЗДА

Митрополита Амвросія та всіх інших Владик.

Митрополит Амвросій вголосив проповідь. Як ізраїльтяни, виведені Господом Богом із єгипетської неволі після довгих років мук і терпіль будували святиню, так і українські скитальці, поселившись на новій землі та заживши на волі, збудували цей величний храм — говорив Владика, не скривави свого зворушення. На закінчення Молебня Владика Амвросій проголосив, а катедральний хор відспівав моголїтствє для Святогої Отця, для Блаженїшого Верховного Архископика і Кардинала Йосифа Сліпого та всіх Владик й опієли хор відспівав заїнтонованє дяконом моголїтствє для Митропол. Амвросія. В урочистостях благословення наріжного каменя нової катедрі взяли участь Владика: ВПреоєв. Амвросій Сенішин, ВПреоєв. Максим Германюк, Преоєв. Ніль Саварин, Преоєв. Андрій Роборецький, Преоєв. Ієндор Борецький, Преоєв. Йосиф Шмондук, Преоєв. Ярослав Габро, Преоєв. Микола Ельва, Преоєв. Августин Горняк та чотири Владика латинського обряду.

Після врочистостей благословення наріжного каменя та молебня відбувся в недалекій церковній залі спільний обід з участю Владик та гостей, між ними численні репрезентанти громадських установ. Під час прийняття катедрального хору та хор з Ньюарку відспівав кілька пісень, а гість з Європи композитор проф. Андрій Гнатішин сам диригував катедральним хором, як той співав скомпоноване ним же "Богородице Діво". Під час прийняття Владика Амвросій особисто підходив до кожного із столів та вітан гостей.



Нова українська католицька катедр Непорочного Зачаття Пречистої Діви у Філядельфії

Під час бенкету насамперед коротку промову вголосив посадник Філядельфії Джеймс Тейт, високо оцінюючи заслуги української громади в місті та підкреслюючи історичне значення і вартість побудови величавого українського католицького храму в тому Місті Братньої Любові.

Про Українську Католицьку Церкву та її завдання й вигоди в сучасному безрадїсному положенні українського народу говорив Митрополит Української Католицької Церкви в Канаді, ВПреоєв. Максим Германюк. Побудова величавого катедрального храму у Філядельфії віддзеркалює та символїзує можливість наших об'єднаних зусиль. Такі зусилля потрібні і для будови та завершення найвеличнішої будівлі — Української Католицької Церкви. Наші вороги намагаються ділити нас на парафії, спархії й митрополії, а нашою ціллю й метою є об'єднання Української Католицької Церкви під одним авторитетним проводом. Владика Максим Германюк вважає, що Українська Католицька Митрополія в ЗДА, як найбільша й наймогутніша в теперішній системі Української Католицької Церкви, може й повинна відіграти в цьому зусиллі важливу ролю.

ВПреоєв. Амвросій Сенішин в кінцевому слові, згадавши, що єдиствє треба доказувати й ділами, дякував



Архітект Юлія Єрмоленко, за проєктом якого збудовано нову катедру

Владикам, священникам і гостям за участь в урочистостях, і зокрема, всім тим, які своїми пожертвами причинились до здивження храму.

Прийняття закінчено молитвою, яку провів ВПреоєв. Митрополит Максим Германюк. Проводив прийняттям о. д-р Константин Бердар, ректор Української Католицької Семінарії у Вашингтоні.

Український Народний Союз репрезентували на цю пам'ятних урочистостях їх п'ятьох головний прєдсїдник Йосиф Лієогїр з дружиною, заступниця гол. прєдсїдника Марія Душник з чоловіком, заст. гол. прєдсїдника і керівник рекордового відділу Володимир Сохан, гол. секретар д-р Ярослав Падох з дружиною, гол. касир Іван Козьольський, голова Контрольної Комісії д-р Володимир Галан з дружиною і ред. А. Драган.

Відбувся 3'їзд Української Стрілецької Громади в Канаді

Торонто. — Головна Управа Української Стрілецької Громади в Канаді подас відомо, що 27-ий Країновий З'їзд Української Стрілецької Громади відбувся в неділю 9 жовтня 1966 в до-полудневих і вечірніх годинах в Торонті, Онт. в Українському Національному Домі УНО при 297 Коледж Стріт. У З'їзді взяли участь 35 делегатів та 42 гостей — разом 77 осіб. З'їзд вітан в себе Олега Штуля-Ждановича, Голову Проводу Українських Націоналістів, з Європи. В результаті З'їзду обрано нову Головну Управу Громади в такому складі: Інженер Сотник Ю. Темник, Торонто, голова; К. Мигаль, Торонто, 1-ий містоголово; Д-р М. Суховерський, Едмонтон, 2-й містогол.; Д-р О. Виницький, Монреал, 3-ий містоголово; Инж. М. Селешко, Торонто, секретар; В. Пиньковський, Торонто, 2-ий секретар; П. Баср, Торонто, скарбник; Д. Рішак, Вінніпег, інженер; Б. Зелений, Віндзор член Г. У. Інженер сотник В. Коссар, Гріс-бі, почесний член ГУ УСГ; Д-р Р. Романович, Вінніпег, відпоручник ГУ УСГ до Президіальної Ради КУК. Головна Провірна Комісія: І. Носик, Торонто, М. Клиш, Гемілтон, С. Терешуш, Торонто, М. Петришин, Саска-туан, Д-р С. Росоха, Торонто. Головний Суд: Сотник Р. Барницький, Садбурі; Інспектор М. Ребрик, Торонто; Д-р С. Манастирський, Едмонтон.

В Нью Йорку відзначено річницю УПА і вшановано пам'ять Степана Бандери

Нью Йорк. — 15-го жовтня в Домі Визвольного Фронту, відбулося відзначення 24-ої річницї створення УПА і 7-ої річницї з дня смерті с. п. Степана Бандери. В імені Організації Визвольного Фронту свято відкрив п. В. Левенець. Святочну доповідь вголосив гість з Європи, член Проводу 34 ОУН д-р Григорій Васкович. В місцевій частині програми виступили: Валя Калин, яка відчитала поему Я. Курдилика "Невмируче слово", Іванна Кононів і Валя Калин, що відспівали в супроводі Ферепіана (Галія Клім) три повстанські пісні. Свято закінчено спонтанним співом "Не пора". Присутніх було понад 300 осіб.

У Нью Йорку вшановано окремих вечором композитора Андрія Гнатішина

Нью Йорк. — В п'ятницю 14 жовтня ц. р. Український Музичний Інститут, Хор "Думка" і Літературно-музичний Клуб влаштували тут спільними силами у великій залі Українського Народного Дому вечір на пошану прибулого з Відня видатного українського композитора Андрія Гнатішина. На вступі голова "Думки" мгр. Антін Валько привітав гостя і вручив йому відзнаку цього хору, при чому хор відіпав, як завжди у таких випадках, "Заспів" Р. Купчинського - М. Фоменка. Від Українського Музичного Інституту вітан композитора Гнатішина проф. Володимир Цієк, від Об'єднаного Комітету українських організацій Нью Йорку його голова мгр Роман Гутлевич, ректор Української Католицької Семінарії у Вашингтоні.

"Н. Й. Таймс" дає найкращу оцінку на виступ ансамблю Павла Вірського

Нью Йорк. — У New York Times-і з п'ятниці 14-го ц. м. появилася широка рецензія балетного рецензента того щоденника Клайва Барнеса, в якій він з найвищими суперлятивними висловлює про танцювальний ансамбль Павла Вірського, який виступив в четвер 13-го ц. м. у Медісон Сквер Гардені. Своєю рецензією названий критик затитулував "Вердлив, всімніми, приваблив українці". Він називав цей ансамбль "неперевішеним" ставлячи з ним нарівні тільки його "духового кузина" — ансамбль Мойсєва. Автор критики підкреслює майстерність повязання народного українського танку з засадами класичного балету, що дає "спеціальну зміжку селянської пригніченості з класичною запальністю, — п'янка, навіть вибухова комбінація, яку фахово використовав Вірський, справжній герой свого ансамблю". Цьому українському балетові К. Барнес протиставив недолугі виступи деяких американських ансамблів з давніми народними танками. Зокрема американського критика захопив "Мережаний танок". Він підкреслив надзвичайний темп балету Павла Вірського і його динамічну, ві-



Сцена із виступу Ансамблю Танцюристів

Президент Джансон вїжджає на Далекий Схід

Вашингтон. — Президент Джансон в понеділок, 17-го жовтня вранці вїхав в подороз на Далекий Схід, під час якої він має перелетіти 26,000 миль впродовж 17-ох днів та відвідати шість держав, в тому і Південний В'єтнам, де буде конферувати з прем'єром Нгуєм Као Кі. Президент відлетів із численними своїми співробітниками. Він затримається спершу в Говоліюло в поне-ділок, де вголосить промову і переночує. У вівторок, 18-го жовтня Президент затримається в американській території Пагоаго, Самоа, на дві години, і в середу буде в Новій Зеландії. Пізніше, після одноденного побуту у Веллінгтоні, Президент відлетить на три дні до Австралії, де буде до неділі. Там Президент відвідає ті місяця, де він під час другої світової війни перебував як підкомандор флоту. Після цього Президент відлетить до Манілі на Філіппінах, де на нього чекатимуть державний секретар Дін Раск і секретар оборони Роберт Мек-Намара та інші представники сімох держав, щоб відбути конференцію для обговорення військового й політичного становища у Південному В'єтнамі. Президент буде гостем філіппінського президента Фердінанда Е. Маркоса. Там конферуватиме президент Джансон із прем'єром Нової Зеландії та Австралії, Тайленду і Південної Кореї.

У Москві відбудеться з'їзд компартії для засаду Комуністичного Китаю

Москва. — У цьому тижні відбудеться в Москві "вершинна" конференція компартії ССРС і всіх європейських сателітських країн з головною метою — засудити володарів Комуністичного Китаю за розбивання єдиного міжнародного комуністичного руху. Формально на тому московському збіванні мають натарувати компартію Китаю за відмову співпрацювати з усіма іншими компартіями, чи пак комуністичними державами у ділі спільної допомоги Північному В'єтнаму у війні проти "американського імперіалізму". В найближчих днях з'їдуться у Москві прем'єри та перші секретарі компартій Східної Німеччини, Болгарії, Малярщини, Чехословаччини і навіть Румунії, хоч ця остання завжди відмовлялася займати виразне становище в "ідеологічному" спорі між Москвою і Пейнінгом. У Москві перебувають вже лідери комуністичної Польщі, які підписали разом з совєтськими вожаками спільний антикитайський комунікат. Хвіста терору, що пішла по Китаї після зорганізування державно-партійного верхкуо Комуністичного Китаю "червоногардистів" та екстремна постава Пейнінгу, який боється у В'єтнамі "до останнього північного в'єтнамця" відштовхнула від Пейнінгу інші комуністичні партії у широкому світі і дала добрий шанс Москві виступити разом з іншими компартіями проти Китаю.

Президент підписав закон про створення Департаменту Транспортних Справ

Вашингтон. — 15-го жовтня Президент Джансон підписав закон про організацію 12-ої складової частини його кабінету — Департаменту Транспортних Справ. Президент не назвав імені нового секретаря, тільки сказав кільком соткам гостей в Білому Домі, які були присутні під час підписання нового закону, що планує найменувати на пост секретаря транспорту якусь сильну людину, яка зможе бути його дорадником і правою рукою в транспортних справах.

За краю соціальну безпеку

Республіканська опозиція закинула президентові Джансові, що його пропозиція підвищити щонайменше на 10% усі користі, що їх мають забезпечені в системі державної соціальної безпеки — це передвирборчий маневр. І щоб перелічувати Президента в стараннях у користь пенсіонерів, республіканці запропонували цей, заповіджений Президентом законопроект згодитися і прийняти ще на цій сесії 89-го Конгресу. Здається, що пропозиція республіканців не реальна, що неможливо перевести такий важливий закон протягом несповна двох тижнів, коли Конгрес вже на "відхідному". Але і Президент і республіканські опозиціонери захопилися потребою поліпшення американського соціального законодавства, — і весною 1967 р. цей закон буде певне схвалений.

Це законодавство дуже молоде, бо почалося щойно від 1935 року, коли під час великої депресії сотням тисяч безробітних загрожувала катастрофа, як людям, позбавленим всякої допомоги. Він того часу було вже кілька додатків до того першого закону: минулого року проведено вперше закон про включення в систему державної безпеки лікарської опіки над старшими віком особами, т. зв. "медікер", підвищено також на 7% старечі пенсії. Але, очевидно, всі ці поправки ще далеко не достатні, і то в усіх ділянках — безробіття, опіки над хворими і передусім щодо старечих пенсій. Мінімум старечої пенсії становить 44 дол. місячно, максимум — 135 дол. Навіть при цій максимальній платні можна хіба не вмерти з голоду, а що ж і говорити про мінімальну пенсію чи про пересічну — на 85 дол. місячно. Це сума і прикра справа. Коли, наприклад, американський робітник на 25-му році життя почав вплачувати на пенсійний фонд державної системи соціальної безпеки (від часу введення тієї системи в життя в 1939 р.) то він мусить чекати аж до 1979 р., коли матиме 65 років, щоб дістати пенсію у висоті 44 до 135 дол. Це такий самий абсурд і несправедливість, як те, що старші віком робітники та службовці, які працювали понад 30 років, але мали низьку заробітну платню і внаслідок недури та тимчасового безробіття внесли до пенсійного фонду меншу суму, дістають на старість лише кілька десятків доларів місячно.

Вся ця система сперта на традиції ще з піонерської доби, на традиції вільного суперництва в торгівлі і в усій життєвій кар'єрі та на переконанні, що кожний американець має свій обов'язок мати відповідні заощадження, щоб ними користуватися на старість. Однак, відносини змінилися, змінилися теж розуміння не тільки обов'язків громадян супроти держави, але й держави супроти громадян. Саме на цьому принципі взаємодіє привілеїв і обов'язків побудована державна соціальна безпека в цілій Західній Європі, яка в цьому відношенні далеко випередила Америку. Щораз нові додатки до існуючої американської державної безпеки — це саме наслідок радикально змінених життєвих обставин у всьому світі і зміненого обличчя нової державної організації.

Кожний новий законопроект з ділянки соціальної безпеки породжує в Америці спротив різних станів, установ і організацій, заінтересованих у збереженні наявної ситуації. Але навіть в Асоціації американських лікарів, яка так рішуче спротивлялася включенню опіки над здоров'ям громадян в систему державної безпеки, багато лікарів пішли за голосом прогресу і не піддалися на залякування маривом "соціалізованої медицини", так само, як велика більшість американського громадянства не погоджується вже з акцією тих приватних забезпечених установ, які в державному пенсійному фонді вбачають небезпачу для їх інтересів конкуренцію.

Ініціатива, що її вивинув Президент щодо поліпшення старечих пенсій до мінімуму 100 дол. місячно — правильна, хоч ця сума теж недостатня. Від часу збільшення пенсій на 7% кошти утримання скочили вже більше як на 10 відсотків, а поки вийде в життя проєктований закон — зростуть ще більше. Тому й новий закон буде тільки частинною поправкою соціального законодавства в ділянці опіки над старшими громадянами. Але добре діється, що раз-у-раз покращується те законодавство. Це дає заперуку, що поступова Америка, найбагатша у світі країна з найвищим життєвим стандартом робітника, заопікується належно й тими, що потребують опіки чи рекомпенсати за свою довголітню працю і за свою службу державі.

Б. Маргос

ЧИ БУЛА УКРАЇНЬСЬКА НАЦІОНАЛЬНА РЕВОЛЮЦІЯ 1917 Р.?

У вересні цього року на сходах платників УККА, з ініціативи Українських Журналістів і на засіданні Екзекутиву УККА були голоси, що доводили, нібито в році 1917-му української національної революції не було, а була лише революція більшовицька.

Рідко котрий український націоналіст погодиться з цією думкою; проте, вважаю корисним подати декілька рядків, що висвітлювали б цю справу.

Насамперед, що таке революція? Дехто уявляє собі, що це — стрілянина, пожежі, вбивства й ін. Але широким знаним словник Вебстера дає таке визначення: "Революція — цілковита зміна якого-будь роду, усеулення якого-будь правління або соціального ладу іншим, що приходить на його місце". Отже істота революції — ґрунтовна зміна; вона може бути зв'язана з пролиттям крові, але може відбутися й без особливих ексцесів.

Всеросійська революція на початку березня 1917 року принесла українцям автоматично свободу української мови й можливість інтенсивно розвивати українську культуру та творити культурно-освітні й політичні організації.

Але наші вимоги йдуть далі. Як тільки до Києва прийшла чутка про революцію, організується Центральна Рада (7-го березня ст. ст.), яка об'єднала всі політичні, культурно-освітні й господарські організації, що в той час постали або вийшли з підпілля. Це дає Центральній Раді моральне право виступати революційним шляхом від імені українського народу з домаганнями національно-територіальної автономії України, тобто корінної зміни централістичного ладу Російської Держави, встановленого її основними законами.

Цілий ряд українських національних маніфестацій не тільки в Україні, а навіть і в самому Петрограді під українськими національними прапорами підтримав цю вимогу. Всеукраїнські конгреси — Національний, два Військові та Селянський — з великим авторитетом заявили вимогу автономії України. Тут слід ще підкреслити, що II Військовий Конгрес — біля 2 000 делегатів від 1 390 000 солдатів — відбувся революційним шляхом, бо всупереч категоричній забороні військового міністра Керенського.

Революційним шляхом zorganizовано два українські полки: Богданівський і Полуботківський, не зважаючи на спротив адміністрації й громадських організацій.

I Універсал Центральної Ради проголосив революційно суверенітет Українського Народу; а на нього відгукнувся губернський, повітовий та сільські збори по всій Україні.

II Універсал зробив Цент-

ційні візити військових представників Франції й Англії і представлення ними писаних заяв про уповноваження, дані їм їхніми державами. Це було фактичне визнання Української Народної Республіки, як самостійної держави.

4-го січня н. ст. (22 грудня ст. ст.) відбулася урочиста церемонія офіційного прийняття ген. Табуї головою уряду Центральної Ради В. Винниченком в присутності генерального секретаря міжнародних справ О. Шульгіна. Ген. Табуї з'явився вже не як голова військової місії, а як уповноважений комісар французького уряду в супроводі двох військових аташе: полк. Ваню та полк. Денса і французького віце-консула Арке. У своїй промові він підкреслив, що уряд французької республіки признає його своїм представником при уряді Української Народної Республіки.

Це був вислід упертої революційної боротьби протягом яких 9 місяців. Для Ірландії це коштувало двох років революційної боротьби, і не без пролиття крові, тільки в 1921 році Ірландія нарешті здобула самоуправу, а в 1949, тобто через 28 літ — повну незалежність.

Навіть наші вороги, більшовицький уряд у Петрограді, визнавали Україну як самостійну державу де факто і де юре. Так, ультиматум, одержаний 17-го грудня 1917 р. від Ради Народних Комісарів, був підписаний головою уряду Леніним і комісаром закордонних справ Троцьким. Там виразно було зазначено: "Через це ми, Рада Комісарів, визнаємо Українську Народну Республіку". Це підтвердив Л. Троцький і під час мирових переговорів у Бересті 10-го січня (с. ст.). На тих переговорах українські представники виступали як делегати самостійної держави на підставі III Універсалу. На цій самій підставі представники Німеччини, Австро-Угорщини, Болгарії й Туреччини підписали мировий договір з Українською Народною Республікою, як із самостійною державою, ще до виходу IV Універсалу.

Правда, у III Універсалі сказано про намір Центральної Ради допомогти, "щоб уся Російська Республіка стала федерацією рівних і вільних народів", але оскільки не прийшло до порозуміння з іншими народами, то до здійснення федерації не дійшло. Україна залишилася самостійною, ні від кого незалежною і ні з ким не зв'язаною.

На підставі III Універсалу Центральна Рада випустила перші українські гроші, що ознаку державності. На всій території України населення прийняло ці гроші нарівні з тими, що були випущені царським урядом.

Визначні Конфуці на всьому Сході святкували 2.517-ті роковини народити того китайського філософа. Однак у Комуністичному Китаї тамошні "червоногвардійці" ведуть тепер кампанію проти Конфуція і його навчальн. називаючи його феодальним реакціонером.

Д-р Михайло Дашлюк

БАРОМЕТР ЧИ ГОРОСКОП?

(IX конгрес УККА)

"Реве та стогне Дніпр широкий, Сердитий вітер завиває..." Т. Шевченко

Нема нічого гіршого, як на вимогу капосних приятелів скласти звіт про якийсь з'їзд, зокрема тоді, як вам приліплять табличку на грудях із гарною стрічкою делегата, а з нею вимогу подати "об'єктивні" подробиці і висновки. Так, мов би ці справи не були суб'єктивними спостереженнями, а напевно об'єктивним протоколом двадцяти секретарів, надісланих англійськими силами. А воно виходить, що кожна правда в нашому житті є така суб'єктивною, а різних прав про останній конгрес УККА виявиться і преси чимало. Якщо ці правди дати прочитати приятелів всі за один раз — консультація невропатолога не обійдеш. Це не тому, що ваш приятель її потребує для себе, а тому, що без неї годі розібратися в усіх правдах.

З'їзди і конгреси в нашому житті — це театр. Актори грають на сцені, а часами з кулісами, як у кого. Виконання різне, але в основі жанр завжди той самий — це драма з українського життя. На сюжеті такої драми люди пробують робити прогнози на майбутнє, вислід драми вважають за барометр погоди і негоди, в часами, вірячи в "абсолютну правду" гри акторів, вичитують гороскопи рожевих надій або морозних страхів. Так, мабуть, буде з останнім конгресом УККА. Для одних — це буде барометр осінньої негоди для інших — гороскоп рожевих надій, для третіх — це будуть факти, неприхорошувани факти, що різьбитимуть грядучі дні нашого громадського і політичного життя. А тим часом люди чекають інформації та "об'єктивної" оцінки конгресу.

Можна написати власний протокол конгресу, але кому він цікавий? Можна, однак, почати все "від початку" конгресу, який, на жаль, почався справді 7 жовтня. Яка шкода! Бо коли б він почався на три місяці раніше по кімнатах різних організацій, залях спільних засідань різних категорій українського активу, акторів і режисерів — тоді й самий конгрес можна б було відбутися напевно за три дні і вибрати одного-двох не тільки президио, але й соборні органи УККА.

А так кожний, "рятуючи Україну" на свій власний спосіб, робив власні приготування, щоб, борони Боже, ніхто інший не довідчався і не прийшов на конгрес із власною рецептою. Рецептів, крім патріотичних задумів, мали ще одну прикмету: вони були спрепаровані з гіркою гіркотою від політичного опонента. Демократія і боротьба думок — це річ прекрасна, але вона часами не дуже то вигідною, якщо її комусь насильно впихати у горлянку. Бо мо-

жна говорити про демократію в дії і демократію в насильстві, демократію у мурому принцип і демократію в хитрій комбінації.

Початок конгресу чомусь нагадував пісню "Реве та стогне", і то не тому, що "делегатів була голосною або тумала" а просто із-за самої негоди і напруження, немов би справді під тон сердитого вітру. Відчувалося якусь невиважену стихію. Справи "формальні" забили половину дорогоцінного дня, а голоси, що пробували бути медіатором — лишалися "блідими місяцями", що "виринав і потопав"... Початок надав тону. Вибрано гарну президію, але якою ж кращою вона була б, якби її зібрано у поширеному складі. Та, виявилось, що енергія — велика річ. Ізза неї принцип демократії кваліфікованою більшістю прирзутнім на залі виграв. Принцип же гласує демократичної пропорційності і соборності, за яку так часто актори б'ють себе на сцені в труди — програвав. Початок пісні розгорнувся на повну мелодію...

Були на конгресі гарні моменти привітань, промов, записків, пропозицій. Питанням лишається — чи не могли вони бути кращими й будучими для всіх, до останнього делегата? Виявів національної солідарності, взаємної пошани, чемності і джентльменства ніколи не буде забагато. І нічим іншим, як виявом такої чемності, було ухвалення пропозиції президії конгресу привітати президента АБН, Я. Стецька, без ніякого спротиву делегатів, які нічого спільного з цією організацією не мають. Але краще і будуче виглядали б привітання, коли б найстарша політична установа, Державний Центр УНР в екзилі, дістала б також привітання. Чого не вистачило: такту, чемності, солідарності чи... відваги?

Стоїмо на порозі п'ятдесятиліття української національної революції, а з нею відновлення української держави. Про все говорили, навіть дещо переперечали, що саме святкувати — революцію чи відновлення держави. Про одне забули: якої держави? Невже так важко змивати три слова: Українська Народна Республіка? Не завжди у нас на з'їздах лишається важливішим зміст слова від цінності голосу. Дещо було так і на конгресі УККА. Часами залежало й від того, кого дієж в той час предсідником мав відвагу перервати, а кого ні.

Говорило чимало людей, і говорили гарно, але, щоб ілюструвати ситуацію, можна навести й такий приклад: Говорив старший, поважний пан, звичкою якого є говорити спокійно. І молоточок предсідника частенько стукав, і делегати шуміли під стінами, хтось пропонував скоротити слово, і старший

Нам такі потрібні в українському житті книжки "Лука Лупці", себто "хто є хто", але — про наших політичних діячів. Бо то, кажуть, була кваліфікована більшість делегатів і опозиція. А ось дописано до провідників тих "блоків" — такі було неможливо. Як приходив скрутний момент у нарадах — не то голосу, а навіть шепоту поради або критичного розуму нікому було подати. Вона відсилали від одного до другого, п'ятого, десятого, а говорити не було з ким. З вами всі народи говорили, якщо ви згоджувалися голосувати за якийсь "блок" або виступити за його "позиції". (Далі буде)

"Різуни" написані у формі листа Маньки з Городецького передмістя у Львові до Касі з Янівського передмістя. Манька оповідає про побут на Кальварії і вкінці описує паніку, яка виникла внаслідок вістки, що на Кальварію йдуть польські мазури з околиць Ряшова, щоб там просити прощення за гріхи, докони 1846 року під час т. зв. мазурської різни панів.

Нараз почулися тривожні окрики: — "Різуни! Різуни! Різуни йдуть!" Ніколи, як жив, не чула ще такого вереску, не бачила такої страшної картини переполоху. Подумай собі: двадцять, а може й тридцять тисяч народу, розсипаного по цілій горі, по долинах, по стежках та закутках, — усе те нараз верещить, мечеться, зривається кудись утікати, б'ється одне об одне, мішається, блудить у вечірній сутіні, шукає одне-одного і губить одне одного".

Під час того замішання сталася неморальна подія між панною Юлькою і паном Броніславом, який хотів пізнати її відкритися, але йому це не вдалося. Панна Юлька хвалилася після щасливого закінчення цієї пригоди: — А що! — каже. — Мудро я спіймала того вітрогона? Не бієся, я все обміркувала! Я знала дуже добре, що роблю. А він падука! Чи бач, відпирігся почав! Але я йому задам! Я його маю тепер в руках. Буде він у мене тонко свистати! (IV, В, 212).

(Далі буде)

Покоління полководців

Американський офіційний Департаменту Армії "Армі Дайджест" в останньому випуску повідомляє про призначення полковника Елізабет Гойзінгтон директором Армійського Жіночого Корпусу (WAC). Розуміється, всякі призначення на пости у вищій військовій ієрархії не становлять ще переломової події. Однак, в цьому випадку, зв'язку з тим, — ми звернули увагу на рідке і незвичайне явище.

Як видно із життєписних даних, полк. Гойзінгтон служила у війську вже 24 роки, походить з типової військової родини, — докляний її батько був полковником активної служби в американській армії. В "періодичний час" — трос її рідких братів є полковниками активної служби. Це справжній феномен — в одній сім'ї четверо старшин з високими і однаковими рангами.

Їхня старенька мати, полковниця - вдова, відзначається добрим здоров'ям, і особливо радіє, коли полковницька громадка її дітей відає її з днем народження. Самозрозуміло, що як добра мати хотіла б вона бачити всіх їх з генеральськими зірками.

На маргінесі додаємо від себе, що шлях до генеральської зірки важкий і кам'янистий. На жаль, полк. Елізабет Гойзінгтон генералом не може бути, бо для Жіночого Корпусу ще не установлено генеральської ранги. Для синів полковників шанса, розуміється, не виключено, — хоч і не кожному полковник може і мусить бути генералом. Шкода, що в американському війську не передбачені т. зв. "почесні" генеральські ранги.

3. С.

ЛУКА ЛУПЦІ ІВАН ФРАНКО — БОРЕЦЬ ЗА НАЦІОНАЛЬНУ І СОЦІАЛЬНУ СПРАВЕДЛИВІСТЬ

(96)

Гриць був зломаний, засоромлений! Гусак в одній хвилі переймив і повторив ту мудрість, що коштувала його рік науки!

— Чому його до школи не давали? — подумав собі Гриць" (II, ст. 72-73).

До цієї групи Франкових творів треба ще додати оповідання "Микитичів дуб" (1880), в якому Франко зі щирою любов'ю малює долю нещасного "байстрюка" Митра, його матері та його тітки Напуду. Митро відчував своє приниження і не протестував проти цього, але деколи і він був на першому місці між хлопцями ровесниками, коли оповідав їм страшні та понурі казки, яких навчила його Напуда.

"В таких хвилях, коли довкола всі сиділи тихо і тривожно слухали оповідання, коли закляті царі, нещасливі діти, казочні звіри та палаци пересувалися немов живі поперед очима дітей, Митро оставався все однаковий і говорив таким рівним та холодним голосом, що нам від того голосу ставало ще страшніше" (ст. 45).

О. Білецький слушно називає це оповідання "одним із найдосконаліших творів Франка як з точки композиції, так і малювання образів. Франко малював Анну — Митрову матір та Напуду ("Опудало") в 1880-му році, коли доля вже тяжко вдарила його. І тоді він побачив, що не сміє попадати в песимізм, коли на світі живуть такі люди, як герої "Микитичового дуба" — "скривджені та прокляті долею".

"І по довгих роках, коли й мене самого кинула доля в ту безодню, на дно суспільности, і змусила переживати хвилі, коли чоловік поневоли питає себе: „По що я живу? Чи варто жити, щоб приймати муку?" — аж тоді виринули в мій пам'яті їх мученицькі, давно забуті лиця. Ось вони, ті нарід людської громади, ті без вини винуваті! І вони живуть, мучаться весь вік, без ясных споминів і без ясных надій, мов ті подорожні, що вийшли в дорогу в мрячний день і йдуть тою мрякою всю дорогу. Вони минають зелені луги, цвітучі левади, плодючі сади і многолюдні села, минають тисячі красот і радощів і не бачать нічого, — бачать лише сіру мряку, сірі стовбури дерев та сірі непривітні лиця. І коли можна в них говорити про яке щастя, то воно хіба в тім, що не зазнали нічого кращого і не мають за чим тужити. І згадавши те їх життя, я почув докір у серці, що посів рівняти свою долю з їхньою, і той гіркий докір був мов хіновий порошок хворому на пропасницю: він гіркий, але проганяє пароксизм" (II, 61-62).

До цієї групи Франкових творів належить опові-

дання "Яндруси", про яке ми вже знаємо, що це частина повісті "Лель і Попель", і що там виступають близьники Калиновичі — Владко і Начко.

Франко боровся за національну і соціальну справедливість свого народу, але він не плакав у своїх творах, а як сам підкреслив, бажав "знайти поезію та красу в людській житті". І це йому вдалося.

Франко написав кілька творів про панцизанні часи в Галичині та про знесення панщини. До цієї групи належать оповідання "Різуни", "Герой по неволі", "Гриць і панич", "Панцизанний хліб", повість "Великий шум" та довша поема "Панські жарти".

У передмові до збірки "З бурхливих літ" (1903) автор признається, що оп. "Різуни" основані в першій мірі на оповіданні йогою покійного батька, який не раз, хоч і загально, згадував про переполох, зроблений на Кальварії приходом великої громади мазурських різунів восени 1846 р. Оттим то перший нарис цього оповідання у віршованому обробленню входив у склад поеми "Панські жарти", заснованої також на батькових оповіданнях" (IV, В, 219). Пізніше автор знайшов в архіві В. Федоровича лист сучасника, в якому описано відпуст на Кальварії (біля Перемішля, куди ходили пішки українські селяни з найближчих повітів, а навіть львівські міщани — Л.Л.).

курсів, репрезентаційних виступів, пропагандних доповіді і адміністративної-канцелярської праці.

Канадська Канцелярія УНСОюзу впродовж свого існування від 1 вересня 1959 року сповняла не тільки престижну роль в Канаді й закріплювала авторитет УНСОюзу на канадському терені, але вона виконувала функцію контактної людини між союзом і українським народом, була великим допоміжним чинником у здійсненні організаційних завдань союзних організаторів. В своїй праці я, як директор Канадської Канцелярії, здив на засідання Екзекутивного Комітету УНСОюзу до Джерзі Сіті або на „Союзівку“, докладно звітувала із своєї проробленої праці, звітування свої у формі елєбарату залішав у головній канцелярії, випрацьовував плани союзної дії на майбутнє, обговорював і устійнював з членами Екзекутива всі питання союзного життя в Канаді та багато присвячував часу проблемі підшукування добрих організаційних сил, без яких усі планивання залишаться тільки теоретичними пропозиціями.

Д. Закінчення.

Маючи за собою досвід безперервної 11-річної праці в УНСОюзі, справуючи функції секретаря одного з найбільших, а фінансово найкращих Відділів у цій системі УНСОюзу, будучи організатором і головним радним, виконуючи обов'язки директора канадської канцелярії і представника УНСОюзу перед канадською канцелярією і вкінці, забезпечивши близько 1,500 нових членів, яких забезпечена сума доходить до 3,000,000 (трьох мільйонів) дол., уважаю, що свої союзні обов'язки виконував за своїми силами чесно й сумлінно. Свій звіт кладу на папері перед найвищим союзним парламентом, якою є 26-та Конвенція УНСОюзу в Шикаго, а всіх конвенційних делегатів і делегати, усіх членів Головного Уряду УНСОюзу прошу прийняти його як справжній баяне мого труду і змагань на просторах Канади за ріст, розбудову та за майбутнє УНСОюзу в цій країні.

Високоповажани Пані і Панове! Хочу закінчити своє звітування таким творчим акордом і гарячим проханням. Як кожного року передше, так і сьогодні перед нашими очима особливо гостро на всю ширину вирнає проблема росту Українського Народного Союзу — найважливішої української інституції у вільному світі. Правильне вичуття сучасної доби, яка не толерує застою або повільно-інертної дії, спонукає нас призадуматись над введенням основних змін в організаційній діяльності УНСОюзу і пристосувати їх до вимог асеккураційної конечности. Така глибока застанова і Ваше прихильне ставлення до наших союзних турбот прискорить рішуче розв'язку складної союзної проблеми в Канаді для добра, величі й блискучого росту самого УНСОюзу та української спільноти поза межами України.

До свого друкованого звітлення додав головний радний Богдан Зорич наступні заваги:

„Як директор Канадської Канцелярії і головний радний в Канаді я хотів би пригадати Конвенції, що питання Канади було темою нарад річних засідань і попередніх Конвенцій, але нічого конкретного в тому напрямі не було вирішено. Коли ж взяти під увагу факти, що українці Канади беруть активну участь в політичному житті Канади, в її культурному та освітньому житті, можна для порівняння ствердити, що канадські українці не відіграють такої поважної ролі в житті нашого УНСОюзу. Ми знаємо, що українці Канади беруть участь в розбудові УНСОюзу в останніх роках та що в Канаді жде на УНСОюз велика будучність. Я думаю, що приїшов час на конкретні плани розбудови УНСОюзу в Канаді. Цю проблему треба розв'язати через відповідний вклад капіталу в союзну працю на терені Канади, відповідний організаційний апарат, та через відповідну зміну статуту УНСОюзу, в якому відповідне і належне місце було б призначено Канаді“.

Привіт Мейора Шикаго

В цьому місці слово головного радного було перерване, бо на залю нарад вийшов мейор міста Шикаго Річард Деллі. Предсідник Конвенції привітав мейора та представив його делегатам, після чого мейор виголосив короткий привіт. В ньому мейор Шикаго щиро привітав делегатів Конвенції і заохочував УНСОюз відбутися одні із чергових Конвенцій знову в Шикаго, щоб це місто не мусіло ждати на таку визначну подію американських українців знову 72 роки. Він говорив з призначенням про вклад українців в життя його міста, їх школи та церкви, як і про те, що українці купують та будують гарні доми в Шикаго і вдержують їх у ввічливому порядку, так що місто і його мешканці гордяться своїми українськими мешканцями і сусідами. Вкінці мейор висловив признання українцям, які добули про збереження своїх культурних надбав і традицій, бо цим вони скріплюють та збагачують американське культурне життя. Вірю, — сказав мейор Деллі, — що приїде час, коли український народ живе свобідно серед вільних народів світу.

Привіт мейора прийняли делегати оплесками і вставанням з місць. Під оплески делегатів мейор Деллі вийшов зі залу в супроводі членів Конвенційного Комітету.

Продовження заваг гол. рад. Б. Зорича

Тоді головний радний Богдан Зорич приступив до закінчення заваг до свого Конвенційного звіту:

„Щоб розбудувати УНСОюз в Канаді в числі членів і фінансово, як і теж як провідну культурну установу, ми потребуємо помічч. Ми старасмося продовжувати нашу працю для УНСОюзу в таких умовах, як це вже було впродовж багатьох років, але ми почувасмося не рідними дітьми, але пасербами Батька-Союзу. Тому й ми апелюємо до Вас, ми просимо Вас про те, що вважаємо конечним для відповідної праці та кооперації праці УНСОюзу в Канаді. Ми віримо, що для поступу в Союзний праці на терені Канаді і для росту членства нам потрібно мати в складі Екзекутивного Комітету представника Канади. Тому ми просимо піддержати нашу пропозицію перевести відповідну зміну в статуті УНСОюзу“.

Предсідник Конвенції Іван Фліс подякував головному радному за звітлення і тоді до слова в справі формальний зголосився д-р Михайло Данилюк, Асєлат 385 Відділу. Він запропонував Конвенції вислати привітальну телеграму Митрополитові Української Православної Церкви в ЗДА Панові Теодоричеві. Делегати одобривали цю пропозицію одностайно бурхливими оплесками.

Після цього предсідник Конвенції Іван Фліс попросив до звітування головного радного Ярослава Гука:

RUSSELL HUK, SUPREME ADVISOR

Mr. Chairman, members of the Supreme Assembly, fraternal brothers and sisters of the Ukrainian National Association.



It is indeed a great pleasure, honor and privilege to be able to come here before you on my second term as Supreme Advisor.

Eight years ago I came to you at the Cleveland Convention and asked for your support to elect me as one of the members of the supreme assembly. Four years ago I asked for this same support at the convention in New York. At both conventions I received your support and was elected to the post of Supreme Advisor. For this, fraternal brothers and sisters, I thank you.

At both these conventions I expressed my views toward the Ukrainian National Association and toward the Ukrainian people, and the advancement of the Ukrainian cause. It has always been my contention that to be a good officer of the UNA you must first be a good Ukrainian. Not only to call yourself one, but to feel this from the bottom of your heart and to show it in your actions and your deeds.

During the past four years in office I have attended all but one State UNA meeting. I have attended all functions of the UNA that I was asked to attend. To list all of them would be take up too much space, and these reports are made and published annually.

I promised you at the convention that I would do everything in my power to have certain changes made, such as new type and better policies that are more modernized; bigger dividends and more benefits for secretaries and the aged; new modernized rate books and more secretarial courses. This I am happy to say to you has been done, as you well know. It is quite evident to all of us that many more changes must and will be made. I feel myself, and I am sure my fellow officers do likewise, that the UNA must not and will not be second to any other fraternal group. It is imperative to you, fraternal brothers and sisters, to see to it that we as Ukrainians never let our guard down for one moment, but keep striving for a bigger and better UNA.

Thank you for this opportunity for speaking my piece, and I sincerely hope that I will be able to serve you as you would want me to serve you for the coming four years. В доповнення до свого друкованого звіту головний радний Ярослав Гук висловив такі заваги:

„УНСОюз є братською організацією. В ньому раз на рік має відбуватися річне засідання Головного Уряду. Мусу завважити, що в цьому році такого засідання не було, а воно, на мою думку, було дуже потрібне. Як доказ того зверніть увагу на те, що тут вчора говорилось у звітах. Але ми можемо ствердити, що за чотири роки зробив УНСОюз поступ, а не, як хтось ствердить, що там нічого не робилось. Робота була зроблена: Дивіденда зростає, був виданий новий „рейт бук“ та нові грамоти. Коли часом не було в Головній Канцелярії головного предсідника, то мусу сказати, що він її не мусить там постійно сидіти, коли має поглядати якісь важні справи поза канцелярією. Ми повинні жити зі собою як брати, коли почувасмося в серці українцями. Щиро дякую за довіря до мене і вірю, що як українець і союзовець зможу послужити Вам і в будучності“.

До слова в справі формальний зголосився делегат 114 Відділу інж. В. Березняк, який звернув увагу, що предсідник Конвенції не повинен допускати у звітуванні до таких промов. Предсідник Іван Фліс подякував делегатові за звернення уваги і ствердив, що звітовачі повинні додержуватися точки складання своїх звітів з праці.

Наступного до слова попросив предсідник Конвенції головного радного Тараса Шпікулу.

ЗВІТ ГОЛОВНОГО РАДНОГО УНСОЮЗУ ТАРАСА ШПІКУЛИ

На 25-ій Конвенції УНС в Нью Йорку було знову удележено мені цю честь і обрано головним радним УНС. Маючи на увазі виявлене до мене довіря делегатів цієї конвенції, я прийняв вибір і старався якнайкраще сповняти обов'язки головного урядовця та працювати для добра й росту УНСОюзу.



За звіти чотири роки я брав участь в трьох річних засіданнях, складав на них звіти зі своєї діяльності та брав участь в їхніх нарадах і дискусіях.

В роках 1962-63 і на початку 1964 року я очолював Окружний Комітет Відділів УНС в Шикаго. Для поквавлення і поширення союзної праці О. К. Відділів УНС впродовж одного року відбув 14 засідань і 8 ширших зборів, і можу вповні ствердити, що їх вислід був позитивний.

Старанням О. К. Відд. УНС в Шикаго влаштовано „27-ий День УНС“, що відбувся 8-го липня 1962 року за участю головного предсідника І. Лисогора.

9-го липня 1962 р. відбулися організаційні збори, в яких також взяв участь гол. предсідник І. Лисогір.

Заходом О. К. Відд. УНС в Шикаго впродовж 1963 року було влаштовано слідуючі імпрези: 9-го червня 1963 р. відбувся „28-ий День УНСОюзу“ в Шикаго. З нагоди Конгресу залоговлях організації ЗДА, що відбувся у вересні 1963 в Шикаго і в якому брали участь з рамени УНС: гол. предсідник І. Лисогір і гол. секретар д-р Я. Падох, була влаштована окрема концертна програма. До зложення мистецької програми причинилися різні допомогві організації. УНС був дуже добре зарекомендований відомим українським хором в Шикаго „Сурмою“ під мистецьким керівництвом професора Івана Трухлого.

23-го вересня відбулися організаційні збори, на яких були учасниками гол. предсідник І. Лисогір і д-р Я. Падох.

Від 29-го листопада і до 1-го грудня відбувся секретарсько-організаційний курс, на якому доповідачами були: д-р Я. Падох — гол. секретар, п. В. Сохан — асистент гол. секретаря, п. В. Гіряк — обласний організатор УНС і п. С. Куропас — заступник гол. предсідника. У цьому курсі взяло участь понад 50 осіб урядовців з 18-ти Відділів нашої округи. Численна участь на протязі трьох днів підрадіє доказом, що такі курси є потрібні і корисні для нашої організації.

Поруч інших громад в ЗДА також і наша в Шикаго, відзначила 30-ліття стічного голоду в Україні багаторольною протестаційною маніфестацією в дні 13-го жовтня 1963 року.

На запрошення уряду 106-го Відділу УНС я був на посвяченні прапора цього відділу 19 грудня 1963 року. З тої нагоди передав привіт і побажання.

1963 рік був 70-літнім ювілейним роком нашої „Свободи“ — офіційного органу УНСОюзу. Для гідного відзначення цього ювілею я, як головний урядовець та предсідник Окр. Ком. Відд. УНС в Шикаго, уложив багато зусиль і праці, щоб цей ювілейний рік „Свободи“ лишився вписаний в історію добрим словом для шикагівської союзної громади. Для 27 листопада відзначено 70-літній ювілей бенкетом, на якому головним промовцем був редактор Іван Кедрич-Рудницький.

Українська громада в Шикаго втратила громадського діяча в особі сл. п. Івана Дуванського, який упокоївся в Бозі 7 травня 1963. Я взяв участь в похоронах, що відбулися при участі численної громади, як представник головного уряду УНС.

Взяв участь у похоронах довголітнього секретаря 220-го Відд. УНС бл. п. Григорія Гарасина, що відбувся 31 серпня, а на поминках Покійного висловив його дружні і рідні співчуття.

В кінці 1963 року прибув до Шикаго обласний союзний організатор п. Володимир Гіряк, котрий досить допоміг Шикагівській союзній округі, щоб вона стала на першому місці. Його часова побут в Шикаго повторювався від того часу та вислід з його побуту і праці є корисний в діяльній прислужуванні нових членів, бо в 1964 році знову Шикагівська союзова округа стала першою. Щоб УНС це більше зростає, треба нам мати більше обласних і окружних організаторів.

Старанням О. К. Відд. УНС в Шикаго відбувся 23 лютого 1964 р. 70-літній ювілей УНС, на якому виступали з промовами гол. касир УНС п. Роман Слободян і посол канадського парламенту п. Микола Мандзюк. На концерті був прийнятий Преосвящений Кир Ярослав Габо і йому при цій нагоді передано подарунок: Англомовні Енциклопедію Українознавства, що її видав УНС. Будучи тоді предсідником О. К., докладав я багато старань для успішного переведення ювілею.

5-го грудня 1964 р. відбувся бенкет, на якому роздано медалі-нагороди для тих урядовців і організаторів, що зорганізували більше число членів для УНС в 1963 році. Між іншими і я був нагороджений золотим медалею. Промовцем був головний радний УНС в Канаді п. Богдан Зорич.

Впродовж 1964 року брав участь у чотирьох засіданнях О. К. і в двох засіданнях, на яких реферував про союзні справи.

Поскільки було мені можливо та дозволяв час, я співпрацював з обласним організатором УНСОюзу п. Володимиром Гіряком.

Для 17 січня 1965 р. я був покликаний до слова на річних зборах 106-го та 379-го Відділів УНС.

Для 17 липня 1965 р. відбулася маніфестація Поневолених Народів Ліга Американців Українського походження, що об'єднує багато українських організацій міста Шикаго, була організатором української частини. Маніфестація була успішною.

3-го грудня 1965 р. відбулися збори всіх Відділів УНС в Шикаго для створення Конвенційного Комітету та комісії. В цих зборах взяла участь пп. І. Лисогір — гол. предсідник і д-р Я. Падох — гол. секретар.

Другі збори відбулися 5-го січня, на яких обрано Конвенційний Комітет та комісії, які мають діяти перед конвенцією та в часі конвенції.

4-го грудня 1965 р. відбувся союзний бенкет, в якому взяли участь головні урядовці пп. І. Лисогір і д-р Я. Падох, де відбулася роздача відзнак для тих урядовців і організаторів, що здобули більше число членів в 1964 році.

19-го грудня 1965 р. відбулася урочиста академія для вшанування 100-тих роковин для народження Слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького. Завдяки старанням підготовки Ділового Комітету, який я мав честь очолювати, ця академія-концерт відбулася з великим успіхом при участі громадянства. Приявність Іх Ексцеленції Івана П. Коді Архєпископа Шикаго і нашого Владика Преосвященного Кира Ярослава звеличали урочистість і додали ще більшої гідності поклону Велетневі Духа Митрополита Андрея. По виплаченню всіх видатків академії, вислано 1.000 доларів на ціль беатифікаційного процесу Митрополита Андрея Шептицького.

Як предсідник Дирекції Дому Відділів УНСОюзу в Шикаго, яка проробила на протязі звітного часу значну роботу, опікуючись поважним майном цієї установи, я складаю щиро подяку всім членам Дирекції за довіря і повну співпрацю.

Як секретар найбільшого відділу 221-го УНСОюзу в ЗДА і Канаді, я мусів віддавати багато часу і труду в його обслуговуванні.

На протязі звітового часу побільшив я союзну громаду, прислуживши 193 нових членів. Крім того, я брав активну участь у праці інших громадських організацій. Зокрема я є діючим головою Ліги Американців українського походження в Шикаго, предсідником Громадського Шевченківського Комітету в Шикаго, який я очолюю від початку його заснування. Призначено нашої громаді Цестральним Комітетом Пам'ятника Шевченкові квоту 25.000 доларів, ми не тільки зібрали, але перевиконали це завдання. Українська громада в Шикаго зложила 27.000 доларів на пам'ятник Шевченкові у Вашингтоні, а в його відкритті взяло участь численне українське громадянство Шикаго.

За успіх могої праці я є вдячний всім тим людям доброї волі, що співпрацювали зі мною, бо без їх підтримки і помічч могої завдання й обов'язки не були б виконані так, як мені пощастило впродовж звітового часу. При кожній нагоді, на всіляких ювілеях, святах і інших імпрезах на протязі того звітного часу, а їх було дуже багато, я репрезентував Український Народний Союз своєю приявністю, а де була нагода, то словами привітання чи побажання від нашого УНСОюзу.

До друкованого звіту головний радний Тарас Шпікула додав такі короткі заваги:

„Мій друкований звіт складений згідно з вимогами статуту. До нього додав лише кілька заваг. В звітовому часі, тобто за чотири роки, я прислужив для УНСОюзу 193 нових членів. Також, як головний радний, я брав участь у союзному та громадському житті українців Шикаго і виголошував на різних імпрезах привітти від УНСОюзу. Вкінці хочу зложити подяку всім тим, які зі мною співпрацювали та цим уможливили мені провести успішну працю для добра УНСОюзу та нашої шикагівської громади“.

Привіт і заваги Архєпископа УПЦ Владика Метислава

В тому часі на залю вийшов у супроводі других духовних осіб Архєпископ і Голова Консисторії Української Православної Церкви в Америці, Владика Метислава, якого представив делегатам предсідник Конвенції адв. Іван Фліс. Залю привітала Владика Метислава гучними оплесками. Владика виголосив заний привіт:

„Христос Воскрес! Христос Воскрес! Христос Воскрес! Мої Дорогі Пані і Панове, Велика Громадо і Пане Предсіднику!“

Я з великим зворушенням вітаю Вас, як голова установи, керуючої поточним життям нашої Церкви. Ми дуже близько цікавимося життям цілої української громади, але в нього старасмося не влізати. Старасмося бачити все добре та корисне і радімо ним більше, як може хтось інший. І одне з великих зворушенням вітаю Вас і очевидно бажаю Вам, щоб Ваша Конвенція і Ваша праця була повна творчого аусилля і щоб вона вийшла на користь, на користь, очевидно, Союзові, бо ж то з близькі Вам, і на користь цілої нашої збірноти. Зверну увагу на те, що сьогодні тут, може як рідко в інших обставинах, чи опазях, репрезентовані всі, від різних угруповань, від різних спільних заінтересовань організацій і навіть від різних віросповідань. Це, очевидно, є та дійсна дійсність, що все мої побажання на правду щирі і на правду сердечні, щоб Ваша праця була в об'єднанні, в комуляції великої і скерована для добра і Союзу і нашої збірноти.

Ви починаєте, Мої Дорогі, незвичайну серію, свою серію, яка своїм впливом на життя наше в Америці має надзвичайно велике значення. І впливи далеко дуже сягають. Ви починаєте серію певних ідейних національно-збірнотних в Сполучених Штатах. За Вами йде Конгрес Українців в Америці і за Вами йде мільйоні дожджаний веселити союз вільних українців. Ви надаєте тон, Ви покажете, як треба дійсно служити і будувати, і тому найближчому ближньому, що його вважав Господь нам, рідному по крові і кості брату і сестрі українцеві і цілому українському народові. Але ми є люди дуже грешні і напевно, розумієте, в кожного з нас є своя сорочка, яка ближче є до тіла. І ця сорочка на нас, на нашому тілі, так міцно прилягає, що вона абсорбує в нас абсолютну більшість часу. І коли ми збираємося на якісь спільні наші наради, спільні наші конвенції, то ця сорочка нам сорочка часом... Союзної сорочки на 100 процент, думаю, що тут нікого не має. Але є ще інші сорочки. І між іншим православна тут сорочка теж є. Я вже чув про те, хоч я тут коротко. Отже, мої Дорогі, трудно, але я уважаю, що у великі хвилини, у великі проби, ми мусимо дбати про те, до чого ми покликани. Це й мої побажання. Побажання, як ще раз підкреслюю, побажання Вам успіху і творчої праці для Союзу та для цілої нашої збірноти. Це хотів би я зложити й подяку Союзній. Зложити подяку за те, що Союз зрозумів, яку роллю в житті нашої збірноти грають Церква і Православна і Католицька, що Союз зрозумів, які великі творчі можливості є саме серед наших церков. Адже Ви зрозумієте, мої дорогі, те що ми дуже розуміємо, що поза всіми групами і поза всіми організаціями, своїми уставамими світотвірними, партійними і т.д., існує ще одна велика громада християн, які є більшістю у Вашому Союзі, католиків і православних, які живуть і працюють, живуть громадсько через Союз і працюють для народу для нації лише і виключно до Церкви, через Церкву, не належачи ніде інде. Це є велика громада людей доброї волі, людей які прагнуть не словом, але ділом чесно служити своїй громаді. Отже я цю подяку складаю за те, що зрозуміли вагу і роллю наших Церков. Складаю її на руки уряду, який реалізував цю справу, реалізував побудову українських православних і католицьких церков, він давав на цілий ряд культурних справ, спеціально в останній каденції. Цю подяку я спрямовую передовсім до уряду цілого „на корпорє“ і зокрема прошу ще її передати тому урядові. Пан предсідник Лисогір, людина енергійна, людина, яка зробила дуже багато в тім напрямку, щоб допомогти Церкві творити дальші вартості. Не думайте, що я тут Вам роблю якийсь „луш“ пану Лисогору. Він є мій приятель, але він ще не є мій друг, а різниця між приятелем і другом є дуже велика. Але я знаю, що він є дуже енергійний і я знаю, що я маю ті самі вади, що він має, і маю ті самі прикмети, що він їх має. Нас обох називають „диктаторами“.

Не забувайте, окрім того, що я є членом Союзу та дуже акуратно згорі вкладаю плачу. Ми заступаємо погляд, що певні події в своїх цілях організації не мусять бути роздрібнені. Ми є рішуче проти того, щоб був єсїбний асеккураційний союз православний. Ми вважаємо, що це була б атомізація на тому дуже важкому відтінку нашої праці. І через те Церква не мішалася і не творила, спеціально наша Церква, спеціального свого союзу.

Ми вважаємо, що в одній організації можуть всі вжитися, всі можуть творити велике діло, але в одній великій асеккураційній українській організації, зокрема в тій, яка дала досвід великої своєї творчої праці на протязі пів сторіччя, і ми прагнемо Українському Народному Союзові всебічно допомагати. До мене тут приходили православні: „Владико, щоб православні тут були“. Але мені навіть неприєсно про те говорити перед Конвенцією. І правильно, бо оскільки Конвенція керується важними цілями, то напевно вона не проміє їх. І через те Ви, православні, не робіть тут великого шуму. Напевно хтось про це подбас, бо була репрезентація, яка охоплювала б усіх і всіх. І я в це вірю, мої дорогі я в це глибоко вірю. Ми, православні, є тут у меншості. Який меншості, Бог його знає. Кажуть мені, що тут є 50 делегатів православних. Дуже добре. Але я, хоч у якій меншості є перед Вами, одночасно належу до великої більшості серед Вас, до християн, католиків і православних, які є в більшості тут серед Вас. І я думаю, що в ті часи, коли йде до зближення, Ви візьмете це під увагу. Всі ми сьогодні мусимо крокувати до „тієї правди, до тієї істини, і я вірю в це. При кінці я хочу сказати, що очевидно, я дуже пізно вчора прийав, спеціально старався тут якнайпізніше бути, але дивер до моєї кімнати, слава Богу, дуже рідко відкривалися. Але долетіло до мене, що тут серед тих, що про них говориться і їх пропонують, є і чотири такі, які належать до моєї Церкви. Вони не вийшли від мене, а від когось іншого. Ними є пан Кожельський, пан Заворський, д-р Данилюк і о. Мелех. Я вважаю, що УНСОюз стає такуку українським громадським діячем. І коли Ваша ласка буде отих осіб там, ми будемо радіти. Ми будемо радіти як християни, що по християнськи до тих речей ставляться. І я буду дуже щасливий і вдоволенний, коли я зможу вже біду Вашої Конвенції складити перед Вами головою і подякувати за те, що Ви те, що почувли з моїх уст, не пустили мимо свого серця і чинно свого розуму. Щастя Вам Боже!“

Предсідник Конвенції Іван Фліс подякував Владика Метислава за привіт і тоді Владика вийшов зі залу в супроводі членів Конвенційного Комітету.

Наступного до звітування покликав предсідник Конвенції головного радного Дмитра Шмагалу.

ЗВИЧАЙНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НЕ ВИСТАЧАЄ. НОГО ТРЕБА ПОЛУЧИТИ З ТЕРМІНОВИМ І АКЦИДЕНТОВИМ. ДОПОВНІТЬ СВОЄ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ В УНСОЮЗІ!

\$50,000.00 ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
МОЖЕТЕ ПРИДВАТИ ДЛЯ СВОЄ РОДИНИ ЗА \$26.50 МІСЯЧНО, ЯКЩО ВАМ 30 РОКІВ
ЗАБЕЗПЕЧИТЬСЯ
• ТЕРМІНОВОЮ ГРАМОТОЮ УНСОЮЗІ!

ВІСТІ З ТОРОНТА

50-річчя УНС-у в Канаді

Ювілейне відзначення 50-річчя УНС в Канаді відбудеться 10 грудня і закінчиться Бенкетом і Концертом! Програма буде подана в скорому часі! — Зала Дому м. Т. Шевченка — Етобіко.

Для наших старших. Діловий Комітет під проводом д-ра П. Глібовича при Домі для старших в Торонто влаштував 25-го вересня ц. р. гарний і вдалий концерт-академію в честь Івана Франка, ім'я якого носить згаданий дім. Програму відкрив д-р Глібович, вітаючи на залі дочку поета п. А. Ключко із родиною. Участь в програмі брали квартет "Верховина" під мист. керівництвом О. Глібович, Галина Андреев, яка своїм співом очарувала чимсь публіку, та змушувала її бути просвіта аж два надатки. Дуже добрий по-казався молодий піаніст Славо Сенішич, та бас Ігор Зайка! Квартетові "Верховина", який проспівав гарно кілька пісень, акомпанювала лані А. Ярошевич. На високому мистецькому рівні читано твори поета Ніною Теліжнін і Юрієм Поченоком. Доповідь проф. В. Ревуцького, який не зміг прийти на концерт особисто, відчитав п. Ю. Поченок. Концерт — Академія в честь Франка, що була першою в Торонто в цьому його юві-

З КОНЦЕРТОВОЇ ЗАЛИ

Концерт мистця Луцева в Літературно-Мистецькому Клубі в Нью Йорку

Перед початком імпрези неодмінно нудитесь. Так було і тепер. Та тільки ж несподівано, контрастом вас охоплює незрозуміла радість. Хочеться безтурботно радіти, сміятися. Але чому? Ще ж і не починаєш? Мов на теєвізійнім екрані, була тема нудьга в залі. Але ось витікувалася одна ясна точка. І вміє та ясність залити всі обличчя. А це ж тільки поява мистця на естраді. Мистця, що його ніхто тут не чув ще й не бачив.

Чи конче потрібно, щоб мистець справдав чарівне враження своєю усмішкою? Молодий симпатичний мистець Володимир Луців такою усмішкою володіє. Глядачеві стає пристоно й радісно на душі. Нічого прикрого тут не становиться, нап-

ки, буде присімо, радісно, певно. Всі будуть захоплено плескати в долоні, дивуватись: „Як то він так уміє!“ Таке враження від самої появи мистця на естраді. І ще більше диво: оперові арії, одна за одною, чудово італійською мовою з таким виртуозним оригінальним виконанням, таким чудовим кольоритним голосом (не голосницем), так легко, без ніякого напруження, вільно, еластично, що здається нема, відсутній матеріальний субстрат мистця, лише сама якість, саме мистецтво. Пригадаймо, як то неприємно, коли співакові важко, коли він напружений, дихає. У нашого молодого мистця цієї неприємної риси нема. Легкість виконання виртуозна. Ви слухаєте відомі оперові, сказати б, класичні арії, ви їх чули не раз. Але сприймаєш щось нове, досі вам невідоме. Воно й справді нове, бо самобутнє, неповторне. Неповторність — головна прикмета справжнього мистецтва. Наш співак В. Луців має цю чудову прикмету неповторності у виконанні, як і в голосових властивостях.

Друга частина концерту мала бути національна-українська. Саме вона викликала найбільшу тривогу. Що і як виконає цей виртуоз класичного співаку? — Українські пісні та ще й з бандурою. Як то воно завучить після такого чудового виконання „смієш, плаче“. Коли б не було це примусовим асортиментом! Але наш страх був цілком надаремним. Співак В. Луців не тільки у виконанні неповторний він і щодо мистецького смаку. Вибір пісень, мелодій із багатотиснечних скарбів української мистецької культури зраджує незвичайну глибину розуміння, може навіть історіософічне відчуття цих скарбів у мистця. Звичайно, він міг би оригінально й чудово виконати під бандуру й пісню про „дівчину заручену, що ходить засмучена“. І ми були б задоволені. Але мистець сягає глибше. Він оголошує: „Пісня з 17 століття“. Чи не якийсь там бур-сакський гумор! — тривожитесь ви. Та ось дотик звуків бандури і теплі, але божественно строгі слова: „А Господа превелика сила, оженив батько неволю сина“. Після блукання десь у пущі син той „в чужій землі не вівши, не ливши, а прийшов до дому — вся земля зчорнівши“. Ні, це не гумор. Це така сила, як сила ходи героїчного „Гей, не дивуйте“. Це такого ж виміру слова й мелодія, хоч іншого аспекту людських е-

Мистець кількома словами й кількома звуками переносить наше почуття внай-маркантишну пону героїзму й творчого вияву українського народу добу 17 століття. Добу, досі ще не вивиснену, не досліджену, не зображену. І недармо казав академік Багалій: „Коли б дослідити всі українські архіви, наша історія набула б

Дев'ятий Конгрес УКНА за привернення молитви в школах

Делегація Спільки Визволення України, як складова частина організації Американці за Визволення Півноленних Народів, внесла пропозицію на 9-му Конгресі УККА, щоб підтримати сенатора Дірксена в його боротьбі за привернення молитви в школах. Резолюцією такого змісту в цій справі Конгрес виніс одностайно:

1. „Дев'ятий Конгрес УККА підтримує сенатора Дірксена, провідника республіканської меншости в Сенаті ЗДА в його боротьбі за привернення молитви в публічних школах“.

2. „Дев'ятий Конгрес за-завсім іншого вигляду“. Заслуга мистця В. Луцева в глибокій його вдумливості. Дума про козака-козачар, що сидить на могилі в степу, а перед ним його кін, порубаний, посичений, ратище поламає, переносить нашу уяву в епос інших народів і ви там чогось такого, що перевищило б наш козацький епос, не знаходите.

Наш мистець Володимир Луців на міжнародному конкурсі співаків у Бельгії дістав першу нагороду, став лавреатом європейської чаші і це заслужено, і мусимо бути гордим за нього. Дивується, вороги! Український народ за триста років неволі, позбавлений рідної школи, преси, літератури, створив письменство, що зайняло третє місце серед слов'янських літератур, які розвивалися вільно. Український народ за триста літ неволі створив світової слави народний епос, що йому нема рівного в світі.

Велика дяка нашому мистцеві, що він, будучи ще зовсім молодим, усе це так глибоко розуміє. Концерт відбувся 30 вересня.

А щодо концерту, то він буде повторений в Нью Йорку 20-го листопада ц. р. в Юніверсальній гайскул на Ірвінґтон-плейс. Не знаю, як ви, а я з радістю піду ще послухати.

ликас Українську Громадськість ЗДА голосувати за таких кандидатів, які підтримують сенатора Дірксена в його боротьбі за привернення молитви в публічних школах Америки“.

„Ю. С. Нюз енд Ворлд Ріпорт“, з 3-го жовтня, стор. 23 ви статті „Молитва в школах: хто за, а хто проти“ подас список сенаторів, які голосували проти привернення молитви в школах, як також і таких, які голосували за привернення молитви.

В цьому голосуванні сенатор програр 8-ма голосами. (49 до 37) Сенатор заповів далшу боротьбу за привернення молитви.

Якщо українська громадськість з іншими національними групами та нашими приятелями тут рожденими американцями цю справу активно підтримать, то і можемо сподіватися, що наші діти знов будуть молитися в школах, як це було давніше. Це буде записано в історії цієї країни, а ми змамо іспит нашого політичного наставлення.

Американці за Визволення Півноленних Народів, Український Відділ за Український Відділ Інк. О. Ховайло

Ч. 12

Тепер багато людей носять ШТУЧНІ ЗУБИ з більшим комфортом. FASTEETH це пресиний алькалоїдний порошок, тримас сильніше штучні зуби. Шоб істи і говорити з більшою вільно, треба посилати лише трошки FASTEETH на Ваші плитки. Не має липкого і клеїстого посяку ані почуття. Усуває зубний видих. Добре допасовані, зуби — це основа здоров'я. Відвідує регулярного свого дентиста. Дистанть FASTEETH в усіх аптеках-дрогеріях.

Мої дні

БОРИС ОЛЕКСАНДРІВ

Ціна — 25 центів

ЗАЯВА

Оцим подаю до загального відома, що я, ІВАН ВИННИК, секретар Орденської Ради Залізного Хреста не є тотожний з п. Іваном Винником, головою ООЧСУ та членом Екзекутиви Українського Конгресового Комітету Америки.

ІВАН ВИННИК майор Армії УНР

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

Складаємо щире подяку ВП. п. д-рові БОРИСОВІ ФИЛИПЧАКОВІ за приділення нашого тяжкого хвороза Тата до шпиталю та за дбайливу опіку над Ним до останнього дня життя.

Щира подяка також ВП. п. д-рові МИРОСЛАВОВІ ВИХОВІ за відвідування Хвороза в лікарні та лікарські поради.

Ольга і Василь БАЛАБАНИ Оксана і Микола ГЕРУСИ

ПОДЯКА

ПРАЦЯ HELP WANTED MALE

MEN For warehouse work. Leading retail firm. Is looking for men for warehouse work, available for all shifts. Where ever they are needed. Steady work & good pay Co. Paid pensions & benefits. Also need Diesel mechanics. Call Mr. Jeffers (201) 773-5840 or 201 472-5744 in regard to above or apply in person

Two Guys Warehouse Receiving Entrance 174 Passaic St., Garfield, N.J. An equal opportunity employer

ELECTRICIAN Require at least 2 years. Maintenance electrical exp. Must work rotating shifts. Apply in Personnel Office. American Can Company Cliffwood Avenue Cliffwood, N.J.

MAINTENANCE MACHINIST Require at least 2 years. Maintenance machinist exp. Must work rotating shifts. Apply in Personnel Office. American Can Company Cliffwood Avenue Cliffwood, N.J.

MAINTENANCE MECHANIC Experienced, skilled in Fork truck, general repairs and installation. Good opportunity, steady job with fringe benefits. Apply in person to: The Sherwin-Williams Co. Brown St. and Lister Ave. Newark, N.J. An equal opportunity employer

MECHANIC Service Station Days. Full time. PETE'S AMERICAN SERVICE

Corner Erie & Jackson Ave. Rutherford, N.J. 201 939-9111

Перекваліфікація ПЛАНЕР HANDS BENCH HANDS Добра платня, добрі умовини праці, юніона фабрика, пенсійний план, гарантія доброї позиції "сеніориті", першество в заступництві робітника. Money Machinery Co. 4-57 28th Avenue Astoria, L.I., New York (212) 274-7373

MACHINIST - MECHANIC Experienced, filling, labeling & packaging machinery. Steady, good pay, nice working conditions. Many benefits. Call all week. Call Mr. Nesin - KI 2-4900

TOOL & DIE MAKERS Permanent position; excellent working conditions; we need men with experience on automatic wire forming equipment; a company paid Blue Cross and Blue Shield, vacations, holidays and schedule overtime. Box W-12, Rm 714 521 - 5th Ave. N.Y.C. 43 Emery Ave., Flemington, NJ

ПРАЦЯ HELP WANTED MALE

ВДОВА ПОШУКУЄ РОБИТНИКА НА ФАРМУ. Може бути старший, зі знаннями їзди автом та трактором. Легка праця. Зацікавлених прошу голоситися K. TROZ Rt 2, Box 64 THORP, Wisc.

GLASS MACHINE APPRENTICES or Operators A leading glass container manufacturer is seeking qualified operators for ambitious men to enter into a 2 yr. apprenticeship leading to a skilled machine operator. We offer a good wage rate while training & excellent pay after fully qualified. We also offer steady secure employment with a liberal fringe benefit program & the opportunity for advancement. This is rotating shift work & good working conditions. These & other benefits are waiting for you at the modern plant of METRO GLASS Div. of National Dairy Products Corp. Mine St. Carteret, N.J. (Near Turnpike Exit 12) An equal opportunity employer

ФАБРИЧНА ПОМІЧ Досвід неконечний, навчимо. Нічна зміна 37 1/2 год тижнево + овертайми. Початково \$1.75 на год. Автоматична періодична підшипка. Plastic Materials Inc. New South Road Hicksville, L.I.

MECHANICS V.W. wants skilled mechanics. Liberal wages. Paid Vacations & free factory supervised training. VOLKSWAGEN FIFTH AVENUE 6th Ave at 18th St. N.Y.C. AL 5-4060 An equal opportunity employer

MECHANIC For automobile Agency Also CAR POLISHER CASTLE MOTORS 501 Route 17 Paramus, N.J. 201 265-0604

Машиніст TURRET LATHE OPERATORS Першо і друго класні і початкучі. Постійна праця, юніона фабрика, Greenpont, Brooklyн, EV 3-9905

PORTERS Permanent full time job for industrious men in good health with good references. Must be dependable. Apply Elizabeth A. Secor, Director of Personnel, SAMARITAN HOSPITAL Troy, N.Y. 12180

PRESS OPERATORS Досвід при автоматичних машинах. Постійна праця. Гарні умовини праці. Знаменита нагода для відповідного.

DELTA 58-50 52nd Avenue Woodside, L.I.

BORING MILL OPERATORS Ability to do own set ups. Large Parts. Benefits. Excellent opportunity for right men. Call Mr. R. E. Seal, 10 a.m. to 3 p.m. MA 5-4200

MOLD MAKERS Багато овертаймів. Модерна фабрика. Великі бенефіти. Англійська мова. Голоситися особисто або телеф. Aral Mold & Die Co. Inc. 475 Boulevard East Paterson, N.J. 201 797-1001

ГОДИННИКАР Досвід конечний, всі бенефіти. Постійна праця, гарні умовини. Знаменита нагода для відповідного. MOVADO WATCH 610 - 5th Avenue N.Y.C. (Rockefeller Center) CI 7-2250

MACHINISTS Prototype and production and deburring hands. Trainees considered. All benefits. Top pay. Modern climate-cond. shop. For appt. (201) 278-6767

MECHANIC TOW MOTOR Experience req. Must be able to work shift work. NE plant location. CROWN PRODUCTS 2121 Wheatthart La. Phila. Pa. FI 4-4453

МУЖЧИННИ Фабрична праця і order assemblers до фабрики харчі. Почат. платня \$1.80 на год. або й більше, залежно від досвіду. 11 плат. свят + 2 тижні плат. вакації, госпіталізація і пенсій. фонд. Денна змінна 8:4-30, нічна 4:15-12:15. Globe Products Co., 55 Welos Road (off Brighton Rd.). Allwood Section of Clifton, N.J.

ПРАЦЯ HELP WANTED FEMALE Потрібно досвідчених ОПЕРАТОРОК до машин на перуки. Постійна праця, преміні умовини праці, багато добрих бенефітів. Gloria Vay Company 5-06 - 51st Ave. L.I. City Call 381-8181

Потрібно досвідчених MENDERS до подвійно тканих костюмів, постійна праця, преміні умовини, юніона фабрика. J & J Knitting Mills, Inc. 250 McKibbin Street Brooklyn, N.Y. 967-7596

MECHANICS ONLY PRECISION SHEET METAL Why fight New York traffic? Five minutes from Goethals Bridge (near Bay-Way Circle). Top wages, life insurance, Blue Cross - Blue Shield, union shop. Permanent. Openings. Precision Sheet Metal Prototype Mechanics - Press Setup and Operate - Brake Setup and Operate - Shear Operator... Whistler Setup - Hellarc Welder... Inspector DAY... NIGHT... PART TIME THE BARRE COMPANY, INC. 201 Park Avenue South Linden, N.J. 07036

ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ (ДРУГЕ ВИДАННЯ, ДОПОВНЕНО ДО 1964 Р.) Вже вийшла з друку (перший том) (Цілість має два томи) Видання І.У.К. люксове, на найкращому папері, тверда обкладинка, опрацьована в ідеальному шпирі, з золотодруком та цілодобово охороною обгорткою, так, як належить українській книзі. Перший том має розділи: Мітологію, Побут і Письменство. Разом 480 сторінок і 322 ілюстрації. Ціна першого тому \$12.00 Так виглядає І.У.К. в поменшенню. Дійсна величина 10 x 7 1/2 x 1 1/2 цалів. Замовлення вислати до КЛУБУ ПРИЯТЕЛІВ УКРАЇНСЬКОЇ КНИЖКИ: UKRAINIAN BOOK CLUB L. TYKTOR, Publisher P.O. Box 3597, B. Winnipeg 4, Man. Canada (Віддати, вивозити і вислати) ДО КЛУБУ ПРИЯТЕЛІВ УКРАЇНСЬКОЇ КНИЖКИ: Замовляйте Історію Української Культури (перший том) в ціні \$12.00. Належність, пересилаю чеком, моніторем, готівкою в листі. (Колі готівкою в листі в режістрованим листі). Книгу прошу вислати на адресу: І.У.К. продають також усі українські книжки.

ДИВІЗІЙНИКИ НА СЦЕНІ (ТЕАТР У П'ЯТНИЦЮ У ФІЛЯДЕЛФІИ ВИСТАВИВ КОМЕДИЮ „НАЙКРАЩІ ХЛОПЦІ З ДИВІЗІИ“)



З прем'єри музичної комедії „Найкращі хлопці з дивізіі“. Зліва: Володимир Шашаровський, Юлія Шашаровська, Богдан Паздрій, Марія Лисяк, Володимир Карп'як.

Дивізіонники часто навівають свою діяльність до традиції Усуусів, але не завжди їм це щастить. Найменше щастить їм в ділянці літератури, яка мала б утворювати їхню діяльність. Усууси мали цілу когорту більше чи менше талановитих письменників, які присвятили свій талант визвольним змаганням, а між ними й талановитих письменників, як Роман Купчинський, Юра Шкрумеляк, Олександр Бабій й інші, ба навіть мали своїх композиторів (Усууси Михайло Гайворонський) і мистців — в дивізіі таких замінних талантів не було. Майже єдиним глорифікатором дивізіі залишається Олег Лисяк, хоч в літературі с замітна позиція на тему участі дивізіі в останній війні, а саме „Огненне коло“ Івана Багряного, та масмо цікаві спомини дивізіонника Е. Загачевського. То ж Упрва Брацтва колишніх воєнків Першої Української Дивізіі, бажаючи знайти дорогу на сцену для воєнків, підвів дивізіонників, не мала іншого вибору, тільки передати справу монтажу п'єс-оперетти картини Олександр Лисякові — авторів повісті з життя дивізіонників „Застрілецький звичай“.

Лисяк пішов по найкращій лінії. Він знає душу дивізіонника і розуміє, що найбільш кожному колишньому воєнку його переживання, всі щоденні турботи, а головне всі смішні ситуації, жарти, дотепи і перш за все пісні. То ж для своєї п'єси він ринув використати всі ті жарти і пісні, що їх створила юнацька уява воєнків дивізіі під час військової служби. Все це багатство дивізіонної „словесності“ пов'язав Лисяк невимушаним і неоригінальним, бо вже використаним сотню разів сюжетом, в осередку якого блаженська інтрига з перебранням у чужу поручницю і перебраною у служницю замочною вдвоєчю та й з чужою і служницею, що грають ролі своїх панів.

Невбаглива сюжетом та й безпретенційна комедія, знайшла рутинізовані і відповідальні відтворці. Режисер Богдан Паздрій надав їй сценічного звучання, намагавшись дати публіці задовільне театральне відчуття. Не зважаючи на те, що вся спрощена інтрига комедії повністю розв'язана вже в першій дії, режисер зумів утримати зацікавлення глядача вишуканою театралізацією окремих сцен і підкресленою інтерпретацією дотепів, що деякі з них укладені в мелодійні куплети. Богдан Паздрій виконував також ролі старого сотника УСС і своєю акторською інтерпретацією створив викинений театральний образ і в цій епізодичній, невикінченій у задумі автора, ролі. Не зважаючи на обмежені співпадкі можливості,

Паздрій зворушив публіку, відтворюючи і сентиментальну пієсьну старого парубка. Весь успіх вистави спочивав на двох рутинізованих акторах: на Володимирі Шашаровському, який у своїй довгій акторській кар'єрі найкращі осяги мав у комедії, і на Володимирі Карп'якові, який блистив колиш як перший тенор нашої оперети. Обидва вони виповняли сцену своєю повною професійною рутині і дотепного шаржу акторською грою, переплітаючи дотепи і словні ремарки веселими куплетами і пієсьми. Їхніми партнерами були Марія Лисяк, яка дала багато праці, щоб відтворити дитинячу мову молодіжню, використуючи і свій співпадцький талант, і Юлія Шашаровська, в якій звучний і шліфований голос та й уміння шаржувати.

В загальному виставу прийняла публіка з задоволенням, може й тому, що на злі були головню колишні дивізіонники і їхні родини, які оглядали виставу з сентиментом, викликаним згадками про давні спільні переживання. Вистава була задумана як дивізіонна імпреса. Брацтво дивізіонників постановило підтримати діяльність „Театру у П'ятницю“, що його вже п'ятий рік веде у Філядельфії Володимир Шашаровський. У висліді цього незалежного, дивізіонного, двадцять років після службового часу, вийшла на сцену, а театр дістав глядача, якого постійно виглядає. На цю дивізіонну імпресу прибули колишні члени дивізіі, і їхні сім'ї; ба навіть приїхав головний командант дивізіі полковник Павло Шандрук з дружиною, що й сердечно вітала після вистави себе публіка.

Брацтво дивізіонників попрацювало і для вистави. За музичне оформлення відповідав Степан Гумінілович — колишній дивізіонник, та й декоратції запланував дивізіонник Василь Сердюк. Та й між акторами був справжній дивізіонник Володимир Карп'як, що здобув собі публіку своєю молодечою вервою, з якою відтворював ролі поручника дивізіі. Фортепіяновий супровід спочивав в руках проф. Зої Маркович, а хореографічні моменти випрацювала Ольга Ковальчук - Івасівка. Уніформи для акторів виготовив Володимир Вовнянка. Як пристало на прем'єру, ще й підтримав чисельною родиною брацтва дивізіонників, виконавців нагороджено великими кошами квітів. Голова Брацтва дивізіонників інж. Василь Забровський, який був ініціатором цієї співпраці воєнків з

стричі футболістів УСК-у, яка відбулася минулої неділі на гринці Українського Спортивного Майдану в Коледжі Пойнті, заграли слабо напасники УСК-у, натомість оборонні лінії вив'язалися із своїх завдань.

„ТРИЗУБ“ і „Чорноморська Січ“ громлять противників, здобуваючи 25 воріт В м'ятецьких змаганнях Американської Футбольної Ліги, які відбулися минулої неділі, 16-го жовтня, футболісти „Тризуба“ і „Чорноморської Січі“ розгромили високо своїх суперників, здобуваючи разом 25 воріт. „ТРИЗУБ“, Філядельфія, переміг дружину „Польських Соколів“ у Ньюарку з вислідом 16:0, з яких сім воріт здобув Бенітес, а трое Яковина. Вже до половини вів „Тризуб“ 6:0, а після перерви підвищив вислід на дальших десятих воріт. „Тризуб“ веде у показнику АФЛіги з точками 10:2 і відношенням воріт 27:5. „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“, Ньюарк, перемогла 9:2 „Олімпію“ з Нью Брітену, Конн., задержуючи цією виграною друге місце в показнику АФЛіги з точками 10:2 і відношенням воріт 22:9. Ворота для „Ч. Січі“ у цій зустрічі здобули: Чижович 3, Чайка 2, В. Вільчак 1, Л. Вільчак 1, Шорт 1 і Гузман 1.

УСК НЮ ЙОРК закінчив мистецькі змагання „Великої Десятки“ НАФСоюзу з „Гунгарією“, теж з Нью Йорку, нерішеною 0:0. У цій зустрічі футболістів УСК-у, яка відбулася минулої неділі на гринці Українського Спортивного Майдану в Коледжі Пойнті, заграли слабо напасники УСК-у, натомість оборонні лінії вив'язалися із своїх завдань.

П'ЯТНИЦЯ, 21-го жовтня, 1966 р.: НЮАРК, Н.Дж. — Місячні збори Т-ва „Чорноморська Січ“, Відд. 14, о год 7-й веч. в Січовій залі при 508 —18th Avenue. Простіться членів прийти і заплатити залеглі вкладки. — В. Роговський, предс.; М. П. Отрок, секр.

СУБОТА, 22-го жовтня, 1966 р.: ДЖЕРЗІ СІТІ, Н.Дж. — Місячні збори Т-ва „Укр. Січ“, Відд. 170, о год 6-й веч. в доміції УНДомо. Всі справи, зв'язані з життєвим забезпеченням, можна полагати на зборах. — Д. Дидик, секр.

МАРТА ЛУЦИШИН, з дому Ніколай, довготітний членів Т-ва Запорозька Січ, Відд. 363 УНСоюзу в Олен, Н.Дж., померла до довгій неділі 8-го жовтня 1966 р. на 71-ому році життя. Похорон походить з сім'ї Серки Долішні, пов. Рогатин, Закарпаття. Захоронувати у смутку чоловіка і сестру Марію в Польщі. Похорон відбувся 11-го жовтня з кат. церкві при участі Родичів, членів Віддлу та Приятелів на цвинтарі St. Volaventure. Вічна Йй Пам'ять! Управа Віддлу

Real Estate OKОЛИЦЯ ЕЛЕНВІЛ Чудовий провінційний дім — мас 6 р. — пов. підвал, вел. площа, низ. податок, в досконалому стані. \$14,900. Також інші доми. JOSEPH STOECKLER 10 Spring Street Ellenville, N.Y. (914) 647-7370

ПРОДАСТЕ чи КУПУСТЕ? ДОМИ - БИЗНЕСИ - ЛІТНІСЬКА - ПЛОЩІ - ФАРМИ TRIDENT REALTY CO. 98 Second Ave. - NEW YORK, N.Y. - Tel.: 477-6400 ВЕРЕМО ДОМИ ПІД ЗАРЯД

ЗА КІЛЬКА ЦЕНТІВ ДЕННО ПОЗБУДЬТЕСЬ ЗАГРОЗИ ДЛЯ ВАШИХ ВАРТОСТЕЙ: від пожежі вломників затрати внаслідку переставлення в інше місце

Ключем до більшого вашого спокою духа є ключ до депозитового сейфу всередині нашого міцного підвалу. Приходьте й візьміть його собі!

HUDSON COUNTY NATIONAL BANK JERSEY CITY BAYONNE HOBOKEN UNION CITY WEENAWKEN GUTTENBERG NORTH BERGEN Депозити забезпечені до висоти 10.000 дол. Державною Корпорацією Депозитового Забезпечення.

ПІЗНЕ Українське Високоче Високе ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Ave., New York City Tel.: GR 5-7430 — післязв. — НАДАЛІ ПЛАНКИ З ОДНОГО І дуже добрі ХАРЧОВІ Різні: ковбаси, холодителі, теляні візори, машини до праці і шиття і т. д. Урадою розділи від 8:30-7 веч. Субота до 6 веч. в неділі від 10 до 3-го по под.

РЕДАКТОР-ЖУРНАЛІСТ українських новітток. \$10,000. Кошти оплачені. COLGATE AGENCY 4 West 40th Street New York City, N.Y.

Посада ДЯКА-ДИРИГЕНТА Українська Церква Пречистої Діви Марії в Мінніаполіс, Па. шукує дыка-диригента. Великі платні гарні мешкання. Платня після умови. Посаду можна зайняти зараз. Голоситися на адресу: ST. MARY'S UKRAINIAN CHURCH 116 Ella Street McKees Rocks, Pa. 15136

Розшувані ДМИТРО ВАСЬКІВ з Монреалю, пошукує ВАСИЛЯ МОЦЕРНОГО, який останню перебував у Філядельфії. Хто знає про нього, або він сам, прошу писати на адресу: Dmytro Waskiw 3886 City Hall, Montreal P., Quebec, Canada.

Пошукує сестру Марію МУШИНСЬКУ по чоловікові Рудніцького, Нижній Устрикві, пов. Лисько. Відвізати на адресу про сестру. УССР — USSR Львівська область, місто Жидачів вул. Стадартна 2 Гумеліч Анна А.

Funeral Directors Theodore WOLININ, Inc. Директор Похоронного Заведення 123 East 7th Street NEW YORK, N.Y. (9) Tel.: GR 5-1437 СОЛІДНА ОБСЛУГА

ІВАН КОВАЛЬЧУК FUNERAL HOME Completely AIR CONDITIONED Займається Похоронями в стейті NEW JERSEY Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в нощі! JOHN KOWALCHUK 129 Grand Street (cor. Warren Street) JERSEY CITY 2, N.J. Tel.: HEnderson 4-5131

ПЕТРО ЯРЕМА УКР. ПОГРЕБНИК Займається Похоронями в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ Контрольована температура. Модерна каліція до ужитку ДАРОМ. PETER JAREMA 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. ORegon 4-2568

ТАРЗАН, ч. 5703. Тарзан перемагає! THE TWO MEN FOUGHT LIKE BEASTS ROLLING IN THE DIRT-- TARZAN'S SUPERIOR STRENGTH AND PRESSING ATTACK FINALLY TOOK ITS TOLL-- AND ZATAR KHAN, SHRIEKING, CRUMPLED TO HIS KNEES!



Обидва чоловіки змагалися немов тварюки в бруді... Переважаюча сила і зručність атаки вкінці мали успіх... І хан Зетар, кричачи впав на коліна!